

Minutes of the April 14, 2026 regular meeting at 7:00 p.m. of the Council of the Municipality of the Township of Arundel, held at the Community Hall, 60 Route Morrison, Arundel.

Present at this meeting are:

Mayor Marc Poirier, Councillors Carole Brandt, Chantal Pieters, Yves Barrette, Terence Flanagan, Daniel Fournier and Jonathan Morgan.

The Director General and Clerk-Treasurer, Philip Toone, is also present.

1. ESTABLISHMENT OF QUORUM AND OPENING OF THE MEETING

Mayor Marc Poirier establishes quorum, welcomes those present and opens the regular meeting. The time is 7:00 PM.

2. ADOPTION OF AGENDA

2026-04-039

2.1 It is proposed by Councillor Yves Barette and unanimously resolved by those councillors present to adopt the agenda.

1. ESTABLISHMENT OF QUORUM AND OPENING OF THE MEETING

2. ADOPTION OF AGENDA

3. CURRENT BUSINESS - ANNOUNCEMENTS

4. QUESTION PERIOD

5. ADOPTION OF MINUTES OF PREVIOUS MEETINGS

5.1 Adoption of minutes for the regular meeting of March 10, 2026

6. NOTICE OF MOTION AND BY-LAW

6.1 Adoption - Bylaw 311-2026 - Municipal code of ethics for Elected

6.2 Notice of motion and Tabling – Draft Bylaw 312-2026 relating to Special construction, modification or occupancy projects for a buildings (SCMOPB)

7. FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MANAGEMENT

7.1 List of accounts payable on April 2, 2026

7.2 Approval – *Fonds region et ruralité* (FRR) part 4- Establishment of an Intermunicipal Authority for Technical and Technological Services

7.3 Tabling – Council members’ training report

7.4 Bad debt

7.5 Canada Day – Subsidy approval

7.6 Ratification – end of employment contract

8. PUBLIC WORKS AND MUNICIPAL FACILITIES

8.1 Citizen Home – Capital improvements – flooring

8.2 Citizen Home – Capital improvements – window screens

9. PUBLIC SAFETY

9.1 Agreement – *Santé Québec* - First Responders

9.2 Annual Activities Report concerning firefighter service performance indicators for the year 2025

9.3 Closure – ch. Thomson Est

10. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

10.1 SPAIP – 36 ch. Doctor-Henry, lot 6214467

10.2 Request to amend Bill 22 in regards to proposed article 245.1 to the

Act respecting land use planning and development
10.3 Yearly membership - *Organisme de bassins versants des Rivières
Rouges, Petite nation et Saumon*

11. RECREATION, CULTURE AND COMMUNITY LIFE

11.1 Canadian Legion br. 192 – financial support 2025

12. MAYOR'S COMMUNICATION TO THE PUBLIC

13. COMMUNICATION FROM COUNCILLORS TO THE PUBLIC

14. QUESTION PERIOD

15. ADJOURNMENT OF MEETING

ADOPTED UNANIMOUSLY

3. CURRENT BUSINESS – ANNOUNCEMENTS

4. QUESTION PERIOD

5. ADOPTION OF MINUTES OF PREVIOUS MEETINGS

5.1 Adoption of the minutes of the regular meeting of March 10, 2026

WHEREAS a copy of the minutes of the regular meeting of March 10, 2026 has been given to each member of the Municipal Council;

2026-04-040

THEREFORE it is proposed by Councillor Jonathan Morgan and unanimously resolved by those councillors present to :

ADOPT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on March 10, 2026.

6. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

6.1 Adoption - Bylaw 311-2026 – Municipal code of ethics for Elected

WHEREAS on 15 February 2022, the Municipal Council adopted, as set out in Resolution 2022-023, By-law No. 266 establishing a Code of Ethics and Professional Conduct for Elected Officials;

WHEREAS, pursuant to section 13 of the Act respecting ethics and professional conduct in municipal matters, RLRQ c. E-15.1.0.1 (hereinafter the “LEDMM”), every municipality must, before 1 May following any general election, adopt a revised Code of Ethics and Professional Conduct to replace the one currently in force, with or without amendments;

WHEREAS it is therefore necessary to adopt a revised code of ethics and professional conduct for elected officials;

WHEREAS the formalities set out in the LEDMM for the adoption of such a revised code have been complied with;

WHEREAS the Mayor states that the purpose of this by-law is to set out the Municipality’s core ethical values and the rules of professional conduct that must guide the behaviour of a person acting as a member of the Municipal Council, a committee or a commission of the Municipality, or, in their capacity as a member of the Municipal Council, of another body;

WHEREAS this by-law is adopted pursuant to section 13 of the Act respecting ethics and professional conduct in municipal affairs, RLRQ, c. E-15.1.0.1;

WHEREAS notice of the motion was duly given at the ordinary meeting of the council held on 10 March 2026, and the draft by-law was presented and tabled at that ordinary meeting, and no amendments were made to the wording of the by-law;

2026-04-041 THEREFORE, it is proposed by councillor Carole Brandt and unanimously resolved by those councillors present to:

ADOPT and ENACT Bylaw 311-2026 – Municipal code of ethics for Elected;

THAT the French-language text of this bylaw may be found in the french-language meeting of this day's assembly.

6.2 Notice of motion and Tabling – Draft bylaw 312-2026 relating to Special construction, modification or occupancy projects for a buildings (SCMOPB)

NOTICE Councillor Jonathan Morgan give Notice of Motion that, at a subsequent meeting, will be presented for adoption Bylaw 312-2026 relating to Special construction, modification or occupancy projects for a buildings (SCMOPB).

The purpose of this by-law is to allow, subject to certain conditions, a project to go ahead even though it contravenes one or more of the municipality's town planning regulations.

TABLING Councillor Jonathan Morgan tables Draft Bylaw 312-2026 relating to Special construction, modification or occupancy projects for a buildings (SCMOPB).

The French language text of this draft bylaw can be found in the French language minutes of this day's assembly.

7. FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MANAGEMENT

7.1 List of accounts payable on April 2, 2026

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables on April 2, 2026;

2026-04-042 It is **MOVED** by councillor Carole Brandt and **ADOPTED** unanimously by those councillors present to **APPROVE** the following disbursements as of April 2, 2026 as presented:

Comptes à Payer 27 février au 2 avril 2026

Fournisseurs	Montant
Biblio - Kim Morrison	615.89 \$
BureauTech	37.56 \$
C.R.S.B.P des Laurentides	5.87 \$
Canadian Tire	183.87 \$
Central Sécurité Centrale	229.95 \$
C-FAB Christian Boyer	230.23 \$
Énergies Sonic	5 698.95 \$
Fournitures de Bureau Denis	105.94 \$
Gilbert P. Miller et Fils	2 660.35 \$
Homewood Santé	49.59 \$
Imprimerie Leonard	352.92 \$
Loranger Marcoux	2 849.95 \$
Machineries Forget	450.33 \$
Matériaux SMB	241.43 \$

OBV RPNS	100.00 \$
Outils Tremblant	342.36 \$
Pièces d'Auto P&B Gareau	232.67 \$
Programme frais non-résidents	237.17 \$
RIMRO - 1er versement de 3	20 821.00 \$
RONA Forget Mont-Tremblant	88.02 \$
SCFP, Local 4852	646.16 \$
Service d'Entretien Ménager MC	2 092.54 \$
Tramweb	57.49 \$
Urba+ Consultants	3 575.76 \$

Liste de chèques et prélèvements émis

Bell Canada	118.85 \$
CNESST	305.58 \$
Gestion J & B Dixon	356.37 \$
Hydro Québec	13 241.61 \$
Visa	750.75 \$
Frais de banque	211.09 \$
Salaire et contribution d'employeur	72 463.68 \$

TOTAL 129 353.93 \$

7.2 Approval – *Fonds region et ruralité (FRR) part 4- Establishment of an Intermunicipal Authority for Technical and Technological Services*

WHEREAS the municipality of the Township of Arundel acknowledges that it has read and taken note of the Applicant's Guide for the 'Cooperation and Municipal Governance' component of the Regions and Rural Areas Fund, under the 'Inter-municipal Cooperation' sub-component;

WHEREAS the following municipal bodies wish to submit a project aimed at pooling technical and technological services, whether through an intermunicipal agreement, a declaration of competence or an intermunicipal authority (consortium), under the Cooperation and Municipal Governance component of the Regions and Rurality Fund:

- Amherst
- Arundel
- Barkmere
- Brébeuf
- Huberdeau
- Ivry-sur-le-Lac
- La Conception
- La Minerve
- Labelle
- Lac-Supérieur
- Lac-Tremblant-Nord
- Lantier
- Mont-Blanc
- Mont-Tremblant
- Montcalm
- Sainte-Agathe-des-Monts
- Sainte-Lucie-des-Laurentides

- Val-David
- Val-des-Lacs
- Val-Morin
- MRC des Laurentides

2026-04-043

THEREFORE, it is proposed by Councillor Terence Flanagan and unanimously resolved by those councillors present that this resolution be adopted and that it provide and decree as follows:

- The council of the Municipality of the Township of Arundel undertakes to participate in the project aimed at pooling technical and technological services, whether through an inter-municipal agreement, a declaration of competence or an inter-municipal authority (consortium);
- The council agrees to bear a portion of the costs, namely the minimum contribution required under the programme;
- The council designates the MRC des Laurentides as the body responsible for the project and authorises the submission of the project under the ‘Cooperation and Municipal Governance’ component of the Regions and Rural Areas Fund, ‘Inter-municipal Cooperation’ sub-component;
- The council designates the Director general to sign any document necessary, useful or requested by the municipal body responsible for the project for the purposes of this grant application.

7.3 Tabling – Council members’ training report

TABLING

The Clerk-treasurer tables the council members’ training report for courses *Éthique et la déontologie en matière municipale* and the *Rôle des membres des conseils municipaux et sur le système municipal*.

7.4 Bad Debts

WHEREAS the Municipality must ensure sound financial and accounting management of its revenue;

WHEREAS certain debts recorded in the Municipality’s accounts are deemed irrecoverable despite the collection measures taken;

WHEREAS these debts relate in particular to taxes, duties, fees or other sums owed to the Municipality and their recovery is proving impossible or unreasonable;

WHEREAS it is appropriate, for the purposes of sound accounting practice, to write off these receivables which have become irrecoverable;

WHEREAS the Municipal Code authorises the Municipal Council to pass any resolution necessary for the financial administration of the Municipality;

2026-04-044

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carole Brandt and resolved by a majority of those councillors present to:

AUTHORISE the write-off of bad debts deemed irrecoverable appearing on the list prepared by the Finance Department, dated 18 March 2026, for a total amount of \$7,632.88;

AUTHORISE the Director of Finance to make all necessary accounting entries to reflect this write-off in the Municipality’s books, in accordance with the accounting standards applicable to the municipal sector;

FORWARD, where necessary, a copy of this resolution to any relevant body or auditor.

7.5 Canada Day – Subsidy approval

WHEREAS the Department of Canadian Heritage has awarded a grant of \$2,410 to the municipality of the Township of Arundel under the Canada Celebrates programme for the organisation of the 1 July 2026 celebrations;

WHEREAS the signing of a grant agreement is required and must be submitted to the Department of Canadian Heritage, subject to confirmation and authorisation from the MAMH (Ministry of Municipal Affairs and Housing) permitting the municipality to enter into said agreement;

2026-04-045 **THEREFORE**, it is proposed by Councillor Chantal Pieters and unanimously resolved by those councillors present to:

AUTHORISE the Director general to sign the grant agreement from the Department of Canadian Heritage awarded to the Municipality of the Township of Arundel, under the Canada Celebrates programme, for the celebrations on 1 July 2026, and to forward said agreement to the Department of Canadian Heritage upon receipt of confirmation and authorisation from the MAMH.

7.6 Ratification – end of employment contract

WHEREAS employee 88 is ending his employment as per the terms of a transaction and release;

2026-04-046 **THEREFORE**, it is proposed by Councillor Daniel Fournier and unanimously resolved by those councillors present to:

AUTHORIZE and **RATIFY** the transaction and release between the municipality and employee 88 signed on April 10 2026.

8. PUBLIC WORKS AND MUNICIPAL FACILITIES

8.1 Citizen Home – Capital improvements - flooring

WHEREAS there is a need to replace the flooring in apartment no. 5 of the community housing complex located at 2 Rue du Village;

WHEREAS the municipality has received two valid bids for the purchase and installation of, on the one hand, a floating floor and, on the other hand, a vinyl floor;

WHEREAS the vinyl flooring is of a quality suitable for the apartment;

WHEREAS the bid submitted by Les Entreprises S. Arbour Entrepreneur Général is the lowest among the compliant bids received;

2026-04-047 **THEREFORE**, it is moved by Councillor Daniel Fournier and unanimously resolved by those councillors present to:

AWARD the contract to the firm Les Entreprises S. Arbour Entrepreneur Général for the purchase and installation of vinyl flooring, in the amount of \$3,364.00 before taxes, as set forth in the bid dated April 4, 2026;

THAT this expenditure be financed from the working capital fund and amortized over three (3) years.

8.2 Citizen Home – Capital improvements – window screens

WHEREAS there is a need to replace the window screens, and one window in Apartment 5, of the Citizen Home located at 2 Rue du Village;

WHEREAS the municipality has received two compliant bids;

WHEREAS the bid submitted by Vitrierie Pilon is the lowest among the compliant bids received;

2026-04-048 THEREFORE, it is moved by Councillor Carole Brandt and unanimously resolved by those councillors present to:

AWARD the contract to Vitrierie Pilon to replace the screens and one window, in the amount of \$2,312.70 (before taxes), as set forth in bid number 5687;

THAT this expenditure be financed from the working capital fund and amortized over three (3) years

9. PUBLIC SAFETY

9.1 Agreement – *Santé Québec* - First Responders

WHEREAS the Municipality of Arundel Township wishes to improve the speed and efficiency of responses to life-threatening medical emergencies whilst awaiting the arrival of paramedics;

WHEREAS the members of the Council of the Municipality of the Township of Arundel have taken note of the first responder services agreement proposed by the Santé Québec regional health authority serving the Laurentians region and, more specifically, of the implementation terms and conditions relating to the conservation and operation of its first responder service;

WHEREAS, following Santé Québec's analysis of the territory covered by the request, the needs assessment and the proposal regarding the required level of first responder service, the Municipality of the Township of Arundel undertakes to finalise the feasibility study, particularly with regard to human and financial resources, concerning the establishment of a first responder service; *Guide on the funding of a first responder service*;

2026-04-049 THEREFORE, it is proposed by Councillor Daniel Fournier and unanimously resolved by those councillors present:

THAT the Municipal Council of the Township of Arundel approves the notice of intent to preserve a first-responder service;

THAT Marc Poirier and Philip Toone, in their respective capacities as Mayor and Chief Executive Officer, are authorised to sign, on behalf of the municipality, the application form for financial support and the agreement with Santé Québec for the conservation of its first-responder service within its territory.

9.2 Annual Activities Report concerning firefighter service performance indicators for the year 2025

WHEREAS the MRC des Laurentides has adopted a new fire safety risk coverage plan for 2024–2034;

WHEREAS the local authority, in accordance with section 35 of the Fire Safety Act, is responsible for implementing the measures set out in a risk coverage plan and must submit to the MSP an activity report setting out the performance indicators for the 2025 financial year in relation to fire safety;

2026-04-050 THEREFORE, it is proposed by Councillor Chantal Pieters and unanimously resolved by those councillors present to:

ADOPT the annual fire safety activity report for the 2025 financial year as tabled and to forward it to the MRC des Laurentides.

9.3 Closure – ch. Thomson Est

WHEREAS the Municipality of the Township of Arundel is governed by the Municipal Code of Québec (RLRQ, c. C-27.1);

WHEREAS Thomson East Road is a public road under the jurisdiction of the Municipality;

WHEREAS the section of Thomson East Road in question runs alongside lots 6215615, 6214567 and part of lot 6214777 of the Quebec cadastre, Argenteuil land division;

WHEREAS this section of the road is no longer required for public traffic and its maintenance by the Municipality is no longer justified;

WHEREAS the Municipal Council deems it appropriate to proceed with the permanent closure of this section of the road for reasons of public interest, land management and sound administration;

WHEREAS the formalities set out in the Municipal Code of Québec concerning the closure of a municipal road have been duly complied with or will be complied with in accordance with the law;

2026-04-051 THEREFORE, it is proposed by Councillor Jonathan Morgan and unanimously resolved by those councillors present to:

PERMANENTLY CLOSE to public traffic the section of Chemin Thomson Est running alongside lots 6215615, 6214567 and part of lot 6214777 in the Quebec Land Registry;

AUTHORISE the Director general to carry out all necessary administrative procedures, including the publication of the required notices, the updating of municipal registers and, where applicable, any communication with the relevant authorities;

FORWARD, where necessary, a copy of this resolution to the MRC des Laurentides, the Ministry of Transport and any other relevant body.

10. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

Councillor Jonathan Morgan declares a potential conflict of interest and recuses himself.

10.1 SPAIP – 36 ch. Doctor-Henry, lot 6214467

WHEREAS an application for a planning permission to renovate the windows of the building situated at 36 Doctor Henry Street, Lot 6214467, has been submitted together with all the required documents;

WHEREAS this building is subject to Site Planning and Architectural Integration By-law (SPAIP) No. 168;

WHEREAS By-law 168 provides for a multi-criteria analysis, as specified in section 4.1.1, applicable to buildings constructed prior to 1960;

WHEREAS the members of the Planning Advisory Committee (CCU), at their meeting on 19 February 2026, and following their analysis, declared themselves in favour of the replacement and installation of four windows on the second floor, as proposed by the applicant;

WHEREAS the replacement and installation of two new windows on the ground floor would result in the bottom of said windows being 4 inches longer than the existing windows;

WHEREAS the members of the CCU, at their meeting on 24 March 2026 and following their review, assessed the applicant's proposal and expressed their support for the ground-floor project, subject to the following condition:

— that the new ground floor windows be aligned with the existing windows at a height of 28 inches from the floor rather than 24 inches;

WHEREAS the members of the Municipal Council, having taken note of the CCU's recommendations, are in favour of replacing the windows on the second floor as proposed;

WHEREAS the members of the municipal council, regarding the ground floor windows, wish to respect the CCU's wishes and propose that the frames of the adjacent windows be lowered to meet the height requested by the applicant, thereby ensuring the alignment of the windows and their frames;

2026-04-052 THEREFORE, it is proposed by Councillor Yves Barette and unanimously resolved by those councillors present to:

APPROVE the SPAIP application relating to the planning permission for plot 6214467, as submitted by the applicant, concerning the replacement of the four windows on the first floor;

APPROVE the SPAIP application relating to the permit for lot 6214467, as submitted by the applicant, concerning the ground floor windows, **PROVIDED** THAT the frames of the adjacent windows are lowered in accordance with the requested height, so as to ensure the alignment of the windows and their frames.

Councillor Jonathan Morgan returns to his seat

10.2 Request to amend Bill 22 in regards to proposed article 245.1 to the Act respecting land use planning and development

WHEREAS the Government of Québec has entrusted regional county municipalities with the mandate to draw up plans for the protection of wetlands and water bodies, and has, by extension, imposed on municipalities the obligation to implement them;

WHEREAS wetland and water protection plans must be approved by the Ministry of the Environment, Climate Change, Wildlife and Parks in order to come into force;

WHEREAS in 2023 the National Assembly granted immunity to local and regional municipalities when implementing their wetland and water protection plans by amending section 245 of the Land Use Planning and Development Act;

WHEREAS during the clause-by-clause consideration of the bill amending section 245, a new section was introduced into the Act (245.1), without prior consideration or impact assessment, requiring every municipality, regional county municipality and metropolitan community to send a notice to every owner of a property (land) affected by an act aimed at the protection of wetlands and water bodies;

WHEREAS the content of the new section 245.1 requires every municipality, regional county municipality and metropolitan community wishing to avail itself of the immunity provided for in section 245 to provide proof that a notice has been sent to all affected owners;

WHEREAS this procedure, which applies exclusively to wetlands and water bodies, will ensure that all affected landowners receive at least two notices on the same subject, and that those located within the territory of a metropolitan community will receive three;

WHEREAS the obligation to send individual notices to all affected property owners imposes a significant administrative burden and substantial costs on municipalities, regional county municipalities and metropolitan communities, particularly due to printing and distribution costs, these costs being exacerbated by the current instability and disruption of Canada Post services;

WHEREAS the proliferation of notices concerning the same wetland and water protection measure is likely to hinder citizens' understanding, create confusion as to the actual scope of the measures adopted, and generate dissatisfaction with municipal action;

WHEREAS the procedure under section 245.1 is exclusive and the obligations set out in the Act for municipalities and RCMs regarding the provision of information to citizens for this type of measure would have enabled the affected landowners to be contacted effectively;

WHEREAS the Ministry of the Environment refuses to impose the same obligations on itself to inform property owners affected by the new flood zone mapping—who outnumber those affected by wetlands and water bodies—on the grounds that the costs are prohibitive;

WHEREAS the repeal of section 245.1 of the Land Use Planning and Development Act would constitute a genuine reduction in the administrative burden for municipalities and RCMs;

WHEREAS on 27 November 2025, the working group on reducing the administrative burden, formed pursuant to the Declaration of Reciprocity signed on 13 December 2023 and comprising the Ministry of Municipal Affairs and Housing, the Fédération québécoise des municipalités, the Union des municipalités du Québec, the City of Montreal and the City of Quebec, and also involving the Association of Municipal Directors of Quebec, the Association of General Directors of Quebec's Regional County Municipalities, the Association of General Directors of Quebec Municipalities and the Corporation of Certified Municipal Officers of Quebec, has agreed to recommend the repeal of section 245.1 of the Land Use Planning and Development Act as a priority measure in a bill;

WHEREAS the Minister for Municipal Affairs, Ms Geneviève Guilbault, introduced Bill No. 22 on 25 March 2026, the Act to enhance the powers of intervention of municipalities and to amend other legislative provisions, without a clause repealing section 245.1 of the Land Use Planning and Development Act;

2026-04-053

THEREFORE, it is proposed by Councillor Daniel Fournier and unanimously resolved by those councillors present :

THAT the Municipality of the Township of Arundel request the members of the National Assembly's Parliamentary Committee on Land Use Planning to introduce an amendment to Bill No. 22 repealing section 245.1 of the Land Use Planning and Development Act in order to respect the consensus reached between the Ministry and its municipal partners;

THAT a copy of this resolution be forwarded to the secretariat of the National Assembly's Parliamentary Committee on Land Use Planning for official distribution to all members of the committee;

10.3 Yearly membership - *Organisme de bassins versants des Rivières Rouge, Petite nation et Saumon*

WHEREAS the *Rivières Rouge, Petite Nation and Saumon Watershed Organisation (OBV RPNS)* has a mandate to ensure the integrated management of water and ecosystems by engaging all stakeholders and users in the region through a process of consultation, planning and ongoing implementation;

WHEREAS the Municipal Council considers it appropriate to continue its participation in the said organisation;

2026-04-054 **THEREFORE**, it is proposed by Councillor Carole Brandt and unanimously resolved by the councillors present to:

RENEW the annual membership of the *Rivières Rouge, Petite Nation and Saumon Watershed Organisation* and **PAY** the membership fee of \$100;

THAT this sum be drawn from the designated budget account.

11. RECREATION, CULTURE AND COMMUNITY LIFE

11.1 Canadian Legion br. 192 – financial support 2025

WHEREAS a request for financial assistance was received on 25 March 2026 from Canadian Legion Branch 192 for its activities in the year 2025;

WHEREAS the Municipal Council considers it appropriate to support the Legion, but the budgetary appropriations for the 2025 financial year are fully committed and the financial assistance will therefore have to be drawn from the unassigned surplus;

2026-04-055 **THEREFORE**, it is proposed by Councillor Chantal Pieters and unanimously resolved by those councillors present:

THAT the Municipal Council authorise the granting of financial assistance in the amount of \$1,000.00 to the Canadian Legion Br. 192;

THAT this amount be drawn from the unassigned surplus.

12. MAYOR'S COMMUNICATION TO THE PUBLIC

13. COMMUNICATION FROM COUNCILLORS TO THE PUBLIC

14. QUESTION PERIOD

15. ADJOURNMENT OF MEETING

2026-04-056 It is **MOVED** by councillor Carole Brandt and unanimously **resolved** by those councillors present:

THAT the meeting be adjourned at 8:18 PM.

ADOPTED UNANIMOUSLY

(S) Philip Toone, clerk-treasurer

(S) Marc Poirier, maire